

Les Sbilfs peuvent être interprétés séparément, mais également ensemble, dans l'ordre suivant : Cjalejut, Cascugnit et Mazarot

# Cascugnit

traduction de Françoise Leclercq

Cascugnit

paroles et musique de Marco Mâiero

Quasi adagio  
*p* *contraltos*

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos

ô Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,

6

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô

nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,

Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô

Oh!

11

songes, trou-blant nos nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-

Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-

songes, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-

ô songes, ô Ca - scu - gnit, tu joues sur ton flû-

15

tiau. Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, pour

tiau. ô Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô

tiau. Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,

tiau d'é-tran-ges mé-lo - dies. Oh!

en-voû-ter les jeu-nes filles, \_\_\_\_\_ pour en-voû-ter les jeu-nes filles, \_\_\_\_\_ rê - vant d'a-mour sous un ra-

en-voû-ter les jeu-nes filles, \_\_\_\_\_ pour en-voû-ter les jeu-nes filles, \_\_\_\_\_ rê - vant d'a-mour sous un ra-

pour en - voû - ter les jeu-nes filles, pour en - voû - ter les jeu-nes filles, rê - vant d'a-mour sous un ra-

rê - vant d'a-mour sous un ra-

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

yon de lu - ne, ô fo - lie, mys-tère i - né - nar - able. Oh! Oh!

mf

Ô, Ca-scu - gnit, \_\_\_\_\_ plain - te loin -  
 Ô, Ca-scu - gnit, \_\_\_\_\_ chu - cho - te -

Ca-scu - gnit... chan-te, flû - te, dan-se, oh!... oh!...

Ca-scu - gnit... chan-te, flû - te, dan-se, oh!... oh!...

Ca-scu - gnit... chan-te, flû - te, dan-se, oh!... oh!...

Ca-scu - gnit... chan-te, flû - te, dan-se, oh!... oh!...

1ª 2ª

tai - ne, mur - mure; \_\_\_\_\_ chan - te, flû - te, dan - se, oh!... dan - se, oh!...  
 ment dans la nuit; \_\_\_\_\_

39

Ô Ca-scu-gnit, ô songes, Ô Ca-scu-gnit, ô songes...  
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, Ô Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes...  
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, Ô Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes...  
 Ô Ca-scu-gnit, ô songes, Ca-scu-gnit, ô songes, ô songes...

47 **Tempo 1° - Quasi adagio**

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, trou-blant nos  
 Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos  
 nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,  
 Oh!...

52 *cresc.*

nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû - tiau.  
 nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû - tiau.  
 Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû - tiau.  
 songs, ô Ca - scu - gnit, tu joues sur ton flû - tiau d'é-tran-ges mé-lo-

56

Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits,  
 Ô Ca - scu - gnit, Ô Ca - scu - gnit,  
 Oh! Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos  
 Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits,

60

Ca - scu-gnit, pour en - voû - ter les jeu - nes filles, rê - vant sous un ra-yon de lu - - -  
 Ca - scu-gnit, pour en - voû - ter les jeu - nes filles, rê - vant sous un ra-yon de lu - - -  
 nuits, Ca - scu - gnit, rê - vant ra - yon, lu - - -  
 ô Ca - scu - gnit, rê - vant ra - yon, lu - ne, ô fo-lie, mys-

64

ne... ne... ne...  
 ne... ne... ne...  
 ne... ne... ne...  
 ne... ne... ne...  
 tère, mys-tère i - né - nar - able. Ca - scu - gnit, ô Ca - scu-gnit, ô songes...

Cascugnit,<sup>(1)</sup> ô songes,  
 Cascugnit troublant nos nuits  
 tu joues d'étranges mélodies sur ton flûtiau.

Cascugnit, ô songes,  
 Cascugnit troublant nos nuits,  
 pour envoûter les jeunes filles  
 rêvant d'amour sous un rayon de lune,  
 ô folie, mystère inénarrable.

Ô, Cascugnit,  
 plainte lointaine, murmure;  
 chuchotement dans la nuit;  
 chante, flûte, danse, oh!...

Cascugnit, ô songes...

<sup>(1)</sup>Dans la plupart des traditions populaires, on trouve la trace de créatures imaginaires, lutins, gobelins... personnages espiègles, farceurs ou cruels, maléfiques ; ils sont une passerelle entre le monde des humains et celui de la nature. Dans le Frioul, ce sont « gli sbilfs ».

Cascugnit, moitié homme, moitié âne, envoûte les jeunes filles au son de sa flûte.